

《四级翻译训练题及答案：张骞出使西域》

英语四级考试包括写作、听力、阅读和翻译四个部分，其中，阅读是很多同学的弱点和槽点，因为四级翻译不仅考察了我们的语法功底，而且对我们的语言运用能力有一定的要求。只有每天多练习，才能稳步提升翻译能力。

四级翻译训练题及答案：张骞出使西域

中国古代的张骞被誉为“中国走向世界第一人”。公元前(B.C.)138年，张骞出使西域(the Western Regions)，他在途中被匈奴部族(the tribe of Xiongnu)俘虏，被迫在匈奴地区生活十多年。在此期间，他一直在等待机会返回祖国。张骞最终于公元前126年回到了西汉(the Western Han Dynasty)的都城长安。得益于这次经历，张骞对西域的地理、物产、风俗有了详细的了解，为开辟丝绸之路提供了宝贵的资料。

参考译文：

Information: Zhang Qian, a figure from ancient China, is known as "the first person to bring China to the world." In 138 B.C., Zhang Qian was sent as an envoy to the Western Regions. On his journey, he was captured by the tribe of Xiongnu and was forced to live in their territory for over a decade. During this time, he patiently waited for an opportunity to return to his homeland. Zhang Qian finally returned to Chang'an, the capital of the Western Han Dynasty, in 126 B.C. Thanks to this experience, he gained detailed knowledge of the geography, products, and customs of the Western Regions, providing valuable information for the opening of the Silk Road.

翻译重点词汇：

Zhang Qian：张骞

envoy：使节

Western Regions：西域

tribe of Xiongnu：匈奴部族

territory：领土

homeland：祖国

Western Han Dynasty：西汉

Silk Road：丝绸之路

